



# ST. PAUL'S PRIMARY SCHOOL

Links Street  
West Sunshine,  
Vic. 3020

HỌC KỲ 3  
TUẦN 6: Thứ Hai, 19 tháng 08 năm 2024

A.B.N. 23 073 655 340  
Phone: 9363 1568  
Fax: 9363 7368  
Email: [principal@spsunshinewest.catholic.edu.au](mailto:principal@spsunshinewest.catholic.edu.au)

## NHỮNG NGÀY CẦN GHI NHỚ

Ngày 20 & 21 tháng 08:	Lớp MAK & MVN Đi Cắm Trại tại Camp Doxa, Malmsbury
Ngày 21 & 22 tháng 08:	Lớp MGR & MAM Đi Cắm Trại tại Camp Doxa, Malmsbury
Ngày 22 & 23 tháng 08:	Lớp MEM & MET Đi Cắm Trại tại Camp Doxa, Malmsbury
Thứ Sáu, ngày 23 tháng 08:	Xung tội tại Lớp SHG, SRC, SKL lúc 10am, Tập Hợp Toàn Trường Lớp SAS lúc 2.30pm
Thứ Ba, ngày 27 tháng 08:	Đêm Hoàng Hôn của Lớp Prep - 6pm đến 7.30pm
Thứ Năm, ngày 29 tháng 08:	Bữa Điểm Tâm Mừng Ngày của Cha
Thứ Sáu, ngày 30 tháng 08:	Gian Hàng Mừng Ngày của Cha, Tập Hợp Toàn Trường Lớp JKL lúc 2.30pm
Thứ Năm, ngày 05 tháng 09:	Gian Hàng Đồng Phục Cũ - 2.45pm - 3.15pm
Thứ Sáu, ngày 06 tháng 09:	Xung Tội Tại Lớp SCC, SAK, SAS lúc 10am, Tập Hợp Toàn Trường Lớp MET lúc 2.30pm
Thứ Năm, ngày 12 tháng 09:	Triển lãm Nghệ thuật (Thông tin sẽ gửi ra sau)
Thứ Sáu, ngày 13 tháng 09:	Tập Hợp Toàn Trường Lớp SAK lúc 2.30pm
Thứ Sáu, ngày 20 tháng 09:	Kết thúc Học kỳ 3 lúc 1pm. Học sinh có thể mặc đồ có màu đội bóng yêu thích của em.
Thứ Hai, ngày 07 tháng 10:	Khai Giảng Học Kỳ 4 lúc 8.40am
Thứ Sáu, ngày 18 tháng 10:	Thể Thao Toàn Trường - Thông tin thêm sẽ gửi sau

Quý Phụ huynh/Giám hộ thân mến!

Tôi muốn chào đón Cô Lea Noad đến với Trường St Paul. Cô sẽ bắt đầu làm công việc y tá trường học vào thứ Hai tuần tới (26/08). Tôi biết rằng tất cả mọi người trong Cộng đồng Trường St Paul sẽ hoan nghênh Lea đến với trường chúng ta.

Xin nhớ rằng các học sinh Lớp 3&4 sẽ đi cắm trại **từ ngày mai - xin hãy xem kỹ các ngày trên đây**. Các em phải có mặt tại Trường St Paul hạn chót 8.40am vì xe buýt sẽ rời khỏi Trường ngay sau đó. Xin Quý vị hãy nhớ đón con về tại Trường St Paul vào lúc 2.30pm vào ngày em trở về từ chương trình cắm trại. Tôi chắc chắn rằng các em sẽ có thời gian tuyệt vời.

Xin mời Quý vị đến với buổi Triển lãm Nghệ thuật của Trường St Paul năm 2024 sẽ được tổ chức vào thứ Năm (12/09) từ 5pm đến 7pm tại Phòng Thể Thao của Trường Marian (xin vào Trường St Paul qua cổng trên Đường Glengala). Nếu Quý vị không thể tham quan vào buổi tối thứ Năm, buổi Triển lãm Nghệ thuật cũng sẽ được mở vào thứ Sáu (13/09) từ 9am - 10am. Thông tin thêm sẽ sớm được gửi đến Quý vị.

Gian Hàng Đồng Phục Cũ của chúng ta sẽ được mở bán vào thứ Năm (05/09) từ 2.45pm đến 3.15pm.

Vào lúc 7.30am thứ Năm (29/08) sẽ có bữa điểm tâm mừng Ngày của Cha. Học sinh sẽ được ăn thịt xông khói và trứng. Xin để trống ngày này. Thư mời đã được gửi về nhà gần đây. **Xin Phức đáp hạn chót ngày mai kèm theo bất cứ yêu cầu về ăn kiêng gì.** Gian hàng mừng Ngày của Cha sẽ được tổ chức vào thứ Sáu (30/08). Giá của các món quà từ \$2-\$10.

Nếu Quý vị chưa ghi danh cho con vào học Lớp Prep năm 2025 thì xin hãy làm ngay. Con của Quý vị sẽ nằm trong danh sách chờ nếu Quý vị không nộp đơn ngay lập tức.

Học kỳ 3 kết thúc lúc 1pm ngày thứ Sáu (20/09). Học sinh có thể mặc đồ có màu sắc đội bóng yêu thích của em. Dịch vụ Giữ trẻ Sau Giờ Học sẽ hoạt động từ 1pm đến 6pm vào ngày này. Học kỳ 4 bắt đầu vào lúc 8.40am ngày thứ Hai (07/10).

Tôi hi vọng Quý vị có một tuần lễ tốt lành!

Chào thân ái!

Damian Casamento  
Hiệu Trưởng

### CHƯƠNG TRÌNH CẮM TRẠI CỦA KHỐI LỚP 3&4

Xin nhắc nhở Quý vị rằng các buổi cắm trại của khối Lớp 3&4 sẽ diễn ra tại Malmsbury trong ba đợt cắm trại riêng biệt: Xin đảm bảo rằng học sinh có mặt tại Trường trễ nhất là 8.40am vào ngày em đi trại.

- 20/08/24 - 21/08/24: MAK & MVN
- 21/08/24 - 22/08/24: MGR & MAM
- 22/08/24 - 23/08/24: MEM & MET

Con của Quý vị sẽ cần mang theo túi đồ ngủ qua đêm và một túi ngủ. Em sẽ cần mang theo bữa ăn trưa, đồ ăn vặt và chai nước uống đựng trong túi ni lông riêng có ghi rõ đầy đủ tên em. Tất cả thuốc y tế kèm theo đơn cho phép uống thuốc đã được điền hoàn chỉnh phải được nộp cho giáo viên Lớp 3&4 vào buổi sáng trước khi lớp em đi trại.

Khi Cắm trại khối Lớp 3&4 học kỳ 3 này, các học sinh sẽ được xem phim. Một trong số lựa chọn là 'Kung Fu Panda 4' là phim được xếp loại PG. Nếu phụ huynh không đồng ý cho con xem phim này, xin hãy thông báo cho giáo viên của con được biết. Xin cảm ơn!  
Các Giáo Viên Lớp 3&4

### NGÀY ĐỌC VIẾT VỀ THỔ DÂN - Thứ Tư (04/09/2024)

Vào thứ Tư (04/09) chúng ta sẽ mừng Tuần Lễ Đọc Viết về Thổ Dân tại Trường St Paul. Ngày này là để ủng hộ Hội Đọc Viết về Thổ Dân. Tổ chức từ thiện tuyệt vời này làm việc với cộng đồng Thổ dân và Dân Đảo Torres Strait trên toàn nước Úc để hỗ trợ và xuất bản các câu chuyện liên quan đến văn hóa của họ bằng ngôn ngữ mà họ muốn. **Học sinh được khuyến khích mặc áo có màu yêu thích của em vào ngày này, mang theo một quyển sách cũ để trao đổi và một đồng tiền vàng từ thiện. Số tiền thu được sẽ được gửi cho Indigenous Literacy Fund**  
<http://www.indigenousliteracyfoundation.org.au/>.

### BỮA ĐIỂM TÂM VÀ GIAN HÀNG MỪNG NGÀY CỦA CHA

**Bữa Điểm tâm mừng Ngày của Cha sẽ diễn ra từ 7.30am đến 8:30am ngày thứ Năm (29/08)**. Xin lưu ý rằng học sinh đến dự điểm tâm phải đi cùng một thành viên gia đình đến Trường. Xin nộp lại phần giấy phúc đáp trong thư mời được gửi về nhà tuần trước để báo cho chúng tôi biết có bao nhiêu người sẽ đến dự bữa sáng đặc biệt này và Quý vị có thể giúp nấu ăn không. **Xin hồi đáp trước ngày mai (20/08) kèm theo những yêu cầu về ăn kiêng nếu có.**

**Gian hàng mừng Ngày của Cha sẽ được tổ chức vào thứ Sáu (30/08)**. Giá các món quà từ \$2-\$10. Nếu Quý vị có thể giúp bán quà tặng, xin điền vào phần giấy ở trang 2 của bản tin tiếng Anh và nộp cho Văn phòng.

### AN TOÀN CHO TRẺ XUNG QUANH TRƯỜNG ST. PAUL

Xin nhắc nhở tất cả các gia đình về việc băng qua đường tại Trường học hoặc chỗ đèn dành cho người đi bộ khi băng qua Đường Links và Đường Glengala. Điều này đảm bảo cho tất cả mọi người trong cộng đồng đều được an toàn. Xin tuân thủ tất cả các luật lệ giao thông trên đường để đảm bảo rằng các con đường xung quanh Trường St Paul được an toàn cho tất cả mọi người. Đặc biệt là hãy thể hiện lịch sự với các hàng xóm của chúng ta bằng cách không đậu xe trong lối ra vào nhà họ. Văn phòng trường chúng ta đã được một số hàng xóm của chúng ta báo cho biết rằng các tài xế thường hay đậu xe ở lối ra vào nhà họ, đi bộ đến Trường, đón con và đi bộ trở lại xe của họ. Điều này đã gây cản trở cho các hàng xóm của chúng ta khi họ muốn rời khỏi nhà họ. Xin hãy đảm bảo Quý vị đối xử với các vị hàng xóm của chúng ta giống như Quý vị muốn được người khác đối xử. Chúng tôi chắc chắn rằng không ai muốn lối ra vào nhà họ bị chặn bởi một tài xế thiếu quan tâm nào đó. Chúng tôi đã nói với các vị hàng xóm này hãy liên lạc với Hội đồng Thành phố và Cảnh sát nếu điều này tiếp tục xảy ra.